



Manual de Instrucciones del Operador

TG-10



PULIDORAS TURBO

Disponibles en Gasolina, Propano y Eléctricos



LEA Y COMPRENDA DETENIDAMENTE EL MANUAL DE SEGURIDAD DEL OPERADOR ANTES DE INTENTAR OPERAR ESTE EQUIPO.

El uso incorrecto de esta máquina puede ocasionar lesiones graves o la muerte.

Los Manuales de Instrucción del Operador específicos para la máquina están disponibles en edcoinc.com/customer-resources/manuals-parts-lists/

LEA Y COMPRENDA LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE DEL MOTOR Y EL MANUAL DEL OPERADOR ANTES DE OPERAR LA MÁQUINA.



EQUIPMENT DEVELOPMENT COMPANY, INC.

100 Thomas Johnson Drive, Frederick, MD 21702-4600 EE.UU.

Teléfono: 800-638-3326 o 301-663-1600 • Fax: 800-447-3326 o 301-663-1607

Sitio Web: www.edcoinc.com • Correo Electrónico: techsupport@edcoinc.com

Impreso en EE.UU.
©2019

**INFORMACIÓN DE SEGURIDAD****MENSAJES DE SEGURIDAD**

• Las instrucciones de seguridad van precedidas de un símbolo gráfico de alerta de PELIGRO, ADVERTENCIA o PRECAUCIÓN.

PELIGRO

Indica un peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA

Indica un peligro inminente que, de no evitarse, puede provocar la muerte o lesiones graves.

PRECAUCIÓN

Indica peligros que, de no evitarse, podrían provocar lesiones graves o daños al equipo.

EQUIPOS QUE FUNCIONAN CON GASOLINA/PROPANO**ADVERTENCIA**

• Los gases de escape del motor de este producto contienen sustancias químicas que, según el Estado de California, pueden causar cáncer, defectos de nacimiento u otros.

ADVERTENCIA

• Inclinar una máquina que funciona con gasolina y que cuenta con una tapa de combustible con filtro de carbón ventilado aprobada por la EPA, más de 20° puede provocar fugas de combustible. Si se produce una fuga, no arranque el motor hasta que se haya solucionado. Elimine todas las demás fuentes de ignición en las inmediaciones (no fumar, no usar bengalas, chispas ni llamas). Utilice material absorbente de gasolina aprobado para contener la fuga de combustible. Luego, utilice herramientas limpias y que no produzcan chispas para recoger el material absorbido y deseché estos contaminantes adecuadamente.



• La gasolina es extremadamente inflamable y tóxica. Solo debe utilizarse en áreas bien ventiladas y con el motor frío.

• Los motores de gasolina pequeños producen altas concentraciones de monóxido de carbono (CO). Por ejemplo: un motor de 5 HP y 4 tiempos que funciona en un área cerrada de 100,000 pies cúbicos con solo una renovación de aire por hora puede generar concentraciones letales de CO en menos de quince minutos. Cinco renovaciones de aire en la misma área producirán gases tóxicos en menos de 30 minutos. No se deben utilizar equipos que funcionen con gasolina en áreas cerradas o parcialmente cerradas. Los síntomas de intoxicación por monóxido de carbono incluyen dolor de cabeza, náuseas, debilidad, mareos, problemas de visión y pérdida del conocimiento. Si presenta estos síntomas, salga al aire libre y busque atención médica de inmediato.

• Nunca llene combustible con el motor caliente o en marcha.

• Los motores se envían de fábrica sin combustible ni aceite.



• El propano es extremadamente inflamable, más pesado que el aire y tiende a acumularse en zonas bajas donde una chispa o llama podría encenderlo. NO arranque ni opere este motor de propano en un área con poca ventilación, donde el gas podría acumularse y poner en peligro la seguridad de las personas. Si siente dolor de cabeza, apague la máquina. Haga revisar las emisiones de monóxido de carbono por un técnico calificado antes de volver a usarla. Para garantizar su seguridad, la instalación y reparación de los sistemas de suministro de combustible de propano deben ser realizadas únicamente por técnicos calificados. Las emisiones de monóxido de carbono de esta máquina aumentan considerablemente debido a la suciedad en el filtro de aire de combustión.

EQUIPO ELÉCTRICO

Se debe tener sumo cuidado al utilizar modelos eléctricos en presencia de agua: Asegure que el cable de alimentación esté correctamente conectado a tierra, conectado a un tomacorriente con interruptor de circuito por falla a tierra (GFI) y que no esté dañado.

- Revise todos los cables eléctricos - asegure que las conexiones estén apretadas y que el cable sea continuo y esté en buen estado. Asegure que el cable tenga la capacidad adecuada para la corriente y el voltaje de operación de este equipo.
- Una conexión incorrecta del conductor a tierra del equipo puede provocar una descarga eléctrica. Consulte con un electricista o técnico calificado si tiene alguna duda sobre si el tomacorriente está correctamente conectado a tierra. Cumpla con todos los códigos y ordenanzas locales.
- NOTA: En caso de mal funcionamiento o avería, la conexión a tierra proporciona una vía de menor resistencia para que la corriente eléctrica se disipe. El motor está equipado con un enchufe con conexión a tierra y debe conectarse a un tomacorriente correctamente instalado y con conexión a tierra. NO modifique el enchufe proporcionado del motor. Si el enchufe no encaja en el tomacorriente, solicite a un electricista calificado que instale el receptáculo adecuado.

EQUIPO ELÉCTRICO - CONTINUACIÓN

- No desconecte la alimentación tirando del cable. Para desconectar, sujete el enchufe, no el cable.
- Desenchufe el cable de alimentación de la máquina cuando no esté en uso y antes de realizar cualquier mantenimiento.
- Apague el motor antes de desconectar la alimentación.
- Nunca utilice extensiones eléctricas deshilachadas, dañadas, con cinta adhesiva o de capacidad insuficiente. Una descarga eléctrica podría provocar la muerte o lesiones graves al operador y daños al equipo.
- Asegure de utilizar una extensión eléctrica de la longitud adecuada.

INSTRUCCIONES GENERALES

- El equipo solo debe ser operado por personal capacitado, en buen estado físico y mental (sin fatiga). El operador y el personal de mantenimiento deben ser físicamente capaces de manejar el peso y la potencia de este equipo.
- Esta es una herramienta para una sola persona. Mantenga una distancia de seguridad con respecto a otros empleados. Es **responsabilidad el operador** mantener alejadas a otras personas (trabajadores, peatones, transeúntes, etc.) durante el funcionamiento. Aísle el área de trabajo en todas direcciones con cuerdas, redes de seguridad, etc. De no hacerlo, otras personas podrían resultar heridas por escombros proyectados o expuestas a polvo y ruido dañinos.
- Este equipo está diseñado para uso comercial únicamente.
- Para la seguridad del operador y de los demás, mantenga siempre todas las protecciones en su lugar durante el funcionamiento.
- Nunca deje el equipo funcionando sin supervisión.



- Es obligatorio usar equipo de protección personal y ropa de seguridad adecuada al operar esta maquinaria. El operador debe usar equipo de seguridad aprobado y apropiado para el trabajo, como casco y calzado de seguridad, cuando las condiciones lo requieran. Es OBLIGATORIO usar protección auditiva cuando los niveles de ruido de funcionamiento de este equipo superen los 85 dB. Protección de los ojos DEBE usarse todo el tiempo.



Mantenga las partes del cuerpo, la ropa suelta y accesorios alejados de las piezas móviles. De lo contrario, podría sufrir amputaciones o la muerte.

- No modifique la máquina.
- Detenga el motor al ajustar o realizar el mantenimiento de este equipo. Mantenga una distancia de seguridad de materiales inflamables. Las chispas generadas por el corte de esta máquina pueden encender materiales o vapores inflamables.

**ADVERTENCIA SOBRE EL POLVO****ADVERTENCIA**

El polvo generado al lijar, serrar, esmerilar, taladrar y realizar otras actividades de construcción contiene sustancias químicas que pueden causar cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

Los materiales que se retiran pueden ser tóxicos o peligrosos.

Es necesario utilizar un respirador para proteger al operador.

Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- Plomo de pinturas con base de plomo.
- Sílice cristalina de ladrillos, hormigón y otros productos de mampostería. El riesgo de exposición a estas sustancias químicas varía según la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir el riesgo: trabaje en un área bien ventilada, utilice un sistema de control de polvo, como una aspiradora industrial, y use equipo de protección personal aprobado, como un respirador para polvo/partículas diseñado para filtrar partículas microscópicas.
- Consulte más información sobre la importancia de la prevención del polvo y las advertencias sobre la sílice en: osha.gov/silica
- Encontrará más material didáctico y de capacitación sobre la supresión de polvo de hormigón y sílice en edcoinc.com/silica-standards o escaneando el código QR de la página 5.
- Los planes de exposición por escrito se proporcionan en: <http://www.edcoinc.com/writtenexposure-control-plans/>



Manual de Instrucciones del Operador PULIDORAS TURBO TG-10 Índice

Información de Seguridad	2
Índice y Especificaciones	3
Directrices de Seguridad	4
Instrucciones de Operación.....	5-8
Accesorios de Disco Multiaccesorio de Cambio Rápido	9
Mantenimiento	10,11
Símbolos de Seguridad	12,13
Programa de Mantenimiento	14
Advertencia sobre Polvo y Sílice Cristalino	15
Notas	16-18
Garantía Limitada del Equipo	19



NOTA: Debido a mejoras, es posible que su máquina no se vea igual que en las imágenes de este manual.

Figura 1

CÓMO ORDENAR PIEZAS DE REPUESTO

Para garantizar la seguridad y confiabilidad del producto, utilice siempre repuestos originales EDCO al reparar el equipo.

Al ordenar piezas, especifique el **MODELO** y el **NÚMERO DE SERIE** de la máquina, tal como aparecen en la **PLACA DE IDENTIFICACIÓN**. Además, indique el número de pieza, descripción y cantidad, tal como se indican en la lista de piezas.

Por favor tome nota: Debido a mejoras y cambios en el equipo, las ilustraciones mostradas pueden diferir de la máquina real.

Llamada gratuita: Teléfono 1-800-638-3326 • Fax 1-800-447-3326

Las Especificaciones y Dimensiones son solo de referencia y están sujetas a cambios.

Modelo	TG10-5B	TG10-11H	TG10-13P
Longitud (L)	41"/104cm	41"/104cm	41"/104cm
Ancho (W)	24"/61cm	24"/61cm	24"/61cm
Alto (H)	38"/97cm	38"/97cm	38"/97cm
Peso Total	175 lbs.	180 lbs.	220 lbs.

Peso incluye Disco de Diamante de 10"
(20 Segmentos)



**Lea y comprenda todas las instrucciones de funcionamiento
antes de poner en marcha este equipo.**

**El uso incorrecto de esta máquina puede causar la muerte
o lesiones graves.**



Directrices de Seguridad



Es obligatorio usar protección ocular y auditiva en todo momento mientras se utiliza esta pulidora. Durante el funcionamiento normal, los niveles de presión sonora pueden superar los 85 dBA. Utilice únicamente gafas de seguridad homologadas por ANSI para prevenir lesiones de ojos. Las gafas de uso diario solo tienen lentes resistentes a los impactos; estas NO son gafas de seguridad.



El operador debe usar ropa y calzado adecuados. No use ropa suelta ni joyas que puedan enredarse en las piezas móviles. El calzado debe proporcionar una pisada firme y protección.



Los materiales que se retiran pueden ser tóxicos o peligrosos. Se requiere una mascarilla para proteger al operario de la inhalación de partículas en suspensión durante el funcionamiento de esta máquina.

- Inspeccione la superficie de trabajo en busca de grietas, juntas irregulares y objetos extraños como clavos, tornillos y tuberías. Esto puede provocar daños en el disco o en el equipo, lo que también puede causar lesiones graves al operario. Las zonas peligrosas deben estar debidamente identificadas y señalizadas.
- La TG-10 está diseñada para ser operada por una sola persona.
- Inspeccione los discos cuidadosamente antes de instalarlos. No use ningún disco cuestionable, ya que puede ocasionar lesiones personales graves y/o daños a la propiedad.
- Nunca opere esta pulidora bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos que afecten los sentidos o las reacciones, ni cuando esté excesivamente cansado o bajo estrés.
- Asegure que las etiquetas en la máquina sean claramente legibles y comprensibles. Reemplace inmediatamente las etiquetas desgastadas o faltantes.

Las advertencias y directrices de seguridad no eliminan el peligro por sí solas.
No sustituyen los procedimientos de prevención adecuada de accidentes ni el buen juicio.



Instrucciones de Funcionamiento



Los gases de escape de este motor contienen monóxido de carbono, un gas invisible e inodoro que puede ser mortal. Además, contiene sustancias químicas que, en ciertas cantidades, pueden causar cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

Antes de Operar:

- **Inspeccione visualmente la máquina:**

- Verifique que todas las protecciones estén en su lugar y que los sujetadores estén bien apretados.
- Verifique el nivel de aceite del motor (modelos de gasolina/propano).
- Inspeccione el cable de alimentación para detectar daños y verifique que esté correctamente conectado a tierra (modelos eléctricos).

- **Inspeccione el ensamble del disco:**

- Verifique que los discos no presenten daños ni desgaste.
- Verifique los herrajes de montaje.
- Verifique la tensión de la correa después de las primeras 4 horas de uso con equipos nuevos de fábrica o después de instalar correas nuevas.

- **Inspeccione el área de trabajo:**

Inspeccione cuidadosamente el área de trabajo antes de comenzar a lijar. EDCO no se responsabiliza por los daños a los discos causados por impactos con insertos de losa sobresalientes, clavos, tornillos, extensiones de tuberías, bases de maquinaria u otros objetos que transmitan impactos repentinos.

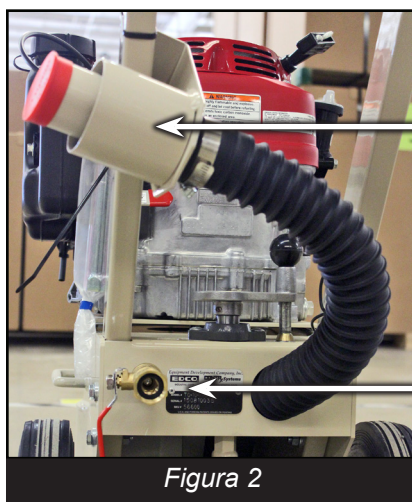


Figura 2

- **Si se realiza pulido en seco:**

- Conecte una aspiradora de alta potencia.

- **NOTA:**

No utilice una aspiradora en seco al realizar pulido en húmedo.

- **Si se realiza pulido en húmedo:**

- Conecte la manguera al suministro de agua.

¡Recordatorio Importante!

Se **debe** utilizar un sistema de nebulización de agua o una aspiradora industrial mientras se opera este equipo, y el operador debe usar un respirador. El incumplimiento de estas normas podría provocar enfermedades graves e incluso la muerte.

Las advertencias y directrices de seguridad no eliminan el peligro por sí solas. No sustituyen la prevención adecuada de accidentes ni el buen juicio.



Modelos de Gasolina: (Motor Honda de 11 HP)

Para Arrancar el Motor:

- Incline ligeramente la máquina hacia atrás para que el disco se separe de la superficie de la losa.
 - Arranque el motor siguiendo las instrucciones del Manual del Propietario del Fabricante.
- NOTA:** Si durante el funcionamiento es necesario echar combustible, deje que el motor se enfríe. NUNCA eche combustible a un motor caliente.

Para Detener el Modelo de Gasolina:

- Incline ligeramente la máquina hacia atrás para que el disco se separe de la superficie de la losa.
- Apague el motor.

Para DETENER el motor - Presione el Interruptor de Parada de Emergencia a la posición OFF
Presione a la posición ON al volver a arrancar el Motor (*Figura 3*)



Figura 3

Modelos de Propano: (Motor Honda de 13 HP con Botón de Encendido de 110V)

PELIGRO

El propano es extremadamente inflamable. SOLO VAPOR

Para Arrancar el Motor:

- Asegure que el tanque esté colocado correctamente (flecha hacia arriba).
 - Abra la válvula principal del tanque y el interruptor de Parada de Emergencia en la manija.
 - Si detecta olor a gas, apague inmediatamente el motor y consulte el manual del operador.
 - Gire la llave a la posición de ARRANQUE.
 - Acelere completamente hasta que el motor funcione sin problemas.
 - Reduzca la velocidad a ralentí y coloque la máquina sobre la superficie.
 - Aumente la velocidad hasta la posición de operación (**MÁXIMO 3400 RPM**) y comience a pulir.
- Consulte el tacómetro (*Figura 3.1*) para conocer la velocidad de operación.

Para Detener el Modelo de Propano:

NOTA: Si el motor se detiene bruscamente (parada incontrolada) o al usar el botón E-STOP espere varios minutos para que el gas propano se disipe del sistema de combustible y del carburador antes de intentar arrancarlo de nuevo.

- Incline ligeramente la máquina hacia atrás para que el disco se separe de la superficie de la losa.
- Si va a detener la máquina por el día, cierre la válvula y permita que purgue el propano del sistema.
- Desconecte con la llave y el interruptor de emergencia.
- De lo contrario, simplemente desconecte con la llave.

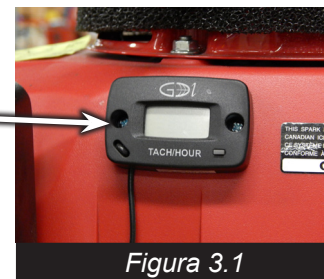


Figura 3.1

Modelos Eléctricos: (Baldor de 5 HP. Disponible en 1 Fase o 3 Fases)

ADVERTENCIA

Las unidades eléctricas deben conectarse a un sistema eléctrico con conexión a tierra adecuado mediante un cable eléctrico aprobado.

Para Arrancar el Motor:

- Incline la máquina ligeramente hacia atrás, lo suficiente para que el disco salga de la superficie de la losa.
- En 5 HP, gire monofásico a la posición ON. En el trifásico de 5 HP, presione el botón ON.
- Asegure de verificar que el motor gire correctamente.
- Vuelva a colocar la máquina con cuidado hasta que el disco toque la superficie de la losa y comience a mover la máquina.

NOTA: Si la máquina se detiene repentinamente, vuelva a colocar el interruptor giratorio o la caja de arranque en la posición de OFF antes de presionar el reinicio manual en el motor.



Para Detener el Modelo Eléctrico:

- Incline la máquina para que el disco se separe de la superficie de la losa.
- Gire el interruptor giratorio a la posición de OFF o pulse el botón de OFF en la caja de arranque.

Pulido en Húmedo:

- En la etapa de pulido en húmedo, se introduce agua desde una manguera de jardín estándar a través de una válvula de bola de cierre, y luego a través de una boquilla que rocía sobre el ensamble del disco. (Figura 4)
Utilice la válvula de bola para regular el flujo de agua hacia el disco.

PRECAUCIÓN

Utilice únicamente el caudal de agua necesario para reducir el polvo. El exceso de caudal de agua crea problemas de limpieza y podría causar un área peligrosa para caminar.

ADVERTENCIA

Utilice siempre un sistema de control de polvo, como una aspiradora o un sistema de nebulización de agua, al usar este producto.

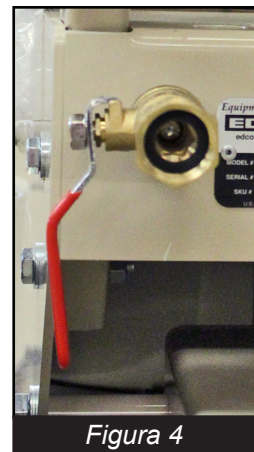


Figura 4

Pulido en Seco:



El Pulido en Seco genera una gran cantidad de polvo en suspensión. Por motivos de salud, el operario deberá usar una mascarilla adecuada. El polvo puede contener sustancias químicas conocidas como causantes de enfermedades graves, incluyendo Silicosis, una enfermedad pulmonar mortal. Revise las propiedades químicas del material a eliminar y cumpla con todas las regulaciones de EPA/OSHA.

Controlando el Pulido:

- Los discos de pulido son **extremadamente** agresivos. Es importante **MANTENER LA PULIDORA EN MOVIMIENTO DE LADO A LADO**, no deje la pulidora en un solo lugar, ni siquiera por unos segundos, ya que podría dañar la superficie. Una vez finalizada el pulido, incline la máquina hacia atrás y apáguela.
- Para obtener una superficie lisa y "pulida", complete el proceso con una unidad de doble disco EDCO utilizando piedras de pulido o insertos Dyma.
- Para eliminar una capa fina, mueva la pulidora rápidamente. Para eliminar una capa más gruesa, mueva la pulidora más lentamente.
- Mantenga plano el disco de pulido - no intente pulir en superficies verticales. Asegure que la máquina está en la posición correcta de funcionamiento. (Consulte Figura 5)



Figura 5

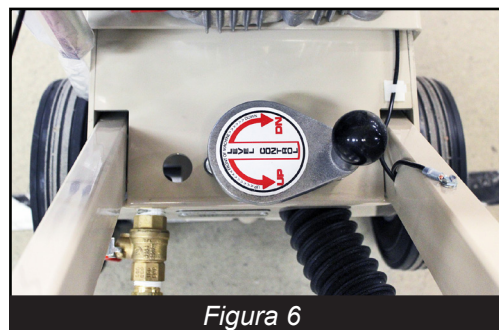


Figura 6



Los comentarios del párrafo siguiente hacen referencia a este control de ajuste de nivel.(Figura 6).

NOTA: Asegure que al nivelar la máquina, como se explica a continuación, esta esté apoyada sobre un NIVEL PLANO de lo contrario, los ajustes podrían no ser correctos para la superficie en la que se está trabajando.

Si la parte posterior del disco de pulido está más alta (sin tocar la superficie de trabajo) que la parte frontal del disco (que toca la superficie de trabajo) gire este control (Figura 7) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el disco quede nivelado (plano) sobre la superficie de trabajo.

Si la parte frontal del disco de pulido está más alta (sin tocar la superficie de trabajo) que la parte posterior del disco (que toca la superficie de trabajo) gire este control (Figura 7) en sentido a las agujas del reloj hasta que el disco quede nivelado (plano) sobre la superficie de trabajo.

Tras cada ajuste, realice una pasada suave buscando que el disco forme un círculo completo.

Discos:

- Inspeccione el disco (Figura 7) periódicamente para determinar sus características de desgaste, si aparecen signos de desgaste irregular, se debe identificar la causa y corregirla. Si necesita reparaciones, comuníquese con EDCO o con su representante de EDCO.
- **Cabezal Rígido** puede utilizarse en juntas de dilatación irregulares, zonas elevadas, juntas curvadas y plataformas de puentes, para eliminar revestimientos y pulir superficies de hormigón rugosas. Utilice con aspiradora o agua para controlar el polvo, pero no simultáneamente. (Figura 8)
- **Cabezal Flexible** se puede utilizar para preparar un suelo liso y plano para recibir un nuevo revestimiento, para eliminar revestimientos y para pulir superficies de hormigón rugosas. Puede utilizarse con aspiradora o agua para controlar el polvo, pero no simultáneamente. (Figura 9)

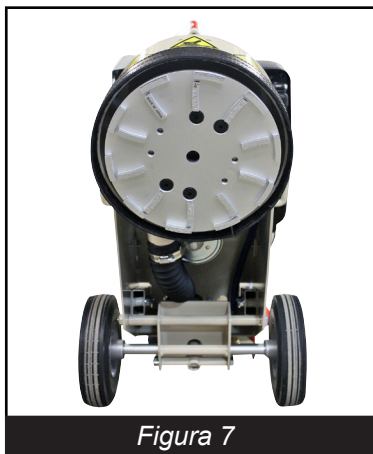


Figura 7
El disco mostrado es sólo para referencia.

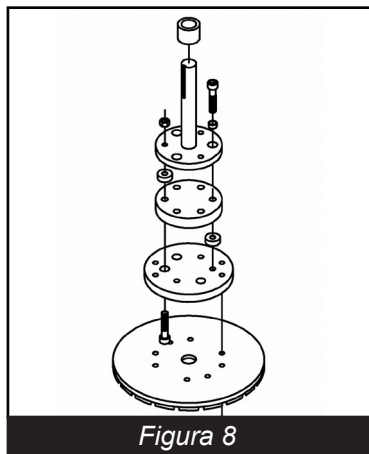


Figura 8
CABEZAL RÍGIDO Estándar

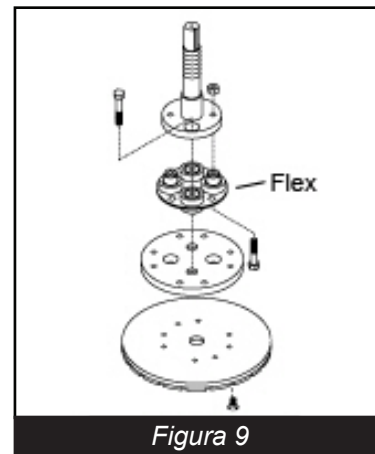


Figura 9
CABEZAL FLEXIBLE Opcional

- Esta unidad viene estándar con un Disco de Diamante de 10". Opcionalmente, se puede suministrar un Disco Multiusos de 6 ranuras. Esto permite el uso de herramientas de pulido de perfil bajo.
NOTA: Las herramientas de perfil bajo se pueden utilizar tanto en una configuración de 6 herramientas como en una de 3 herramientas. Si solo utiliza 3 herramientas, asegure que estén espaciadas uniformemente en el disco.
- Cada máquina nueva se envía con un disco de 10"/255 mm con CABEZAL RÍGIDO (CABEZAL FLEXIBLE OPCIONAL), equilibrado de fábrica. Es importante mantener en buen estado el acoplamiento al que se fija el disco. Un acoplamiento desgastado, cojinetes dañados o un eje doblado provocarán un desgaste irregular de los discos de pulido. (Figura 8: Ensamblaje de cabezal rígido; Figura 9: Ensamblaje de cabezal flexible). Es importante tener en cuenta que el CABEZAL FLEXIBLE es para superficies lisas y planas, y el CABEZAL RÍGIDO para superficies irregulares, con baches o rugosas.



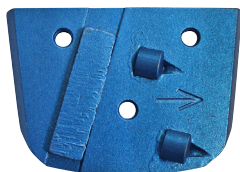
PARA USAR CON EL DISCO MULTIACCESORIO DE CAMBIO RÁPIDO



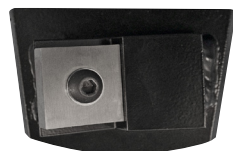
PUNTOS DE DIAMANTE DOBLES: Pulido de uso general: Elimina epoxi de uso general, masillas, adhesivos para baldosas, revestimientos impermeabilizantes y más.



PUNTOS DE DIAMANTE INDIVIDUALES: Pulido Agresivo: Pule y elimina epoxis gruesos, membranas impermeabilizantes y otros revestimientos.



ACCESORIO PCD: Remoción Extremadamente Agresiva: Penetra revestimientos industriales resistentes, membranas impermeabilizantes, epoxis gruesos y mucho más. *Deja una superficie de concreto texturizada.*



MAGNA-BLADE: Las Magna-Blades utilizan bloques con punta de carburo para eliminar revestimientos y limpiar suelos sin dañar el hormigón. El carburo de tungsteno multifacético reemplazable puede girarse para un máximo aprovechamiento.



Mantenimiento

Siga las instrucciones del fabricante del motor para el mantenimiento regular.



Desconecte el cable de la bujía (Figura 10) antes de realizar cualquier mantenimiento en esta máquina! O, en el caso del modelo eléctrico, desenchufe el cable de alimentación de la máquina (en lugar de desenchufarlo de la pared) para asegurar que la máquina permanezca desenchufada mientras trabaja en ella.

Inspeccione Cada 8 Horas:

- Inspeccione los tornillos de montaje del disco. (Figura 11) La vibración constante y el calor generado, especialmente al pulir en seco, podrían provocar que los tornillos se aflojen y el disco se desequilibre.

Después de cada uso:

- Inspeccione si hay chasquido en el cabezal (¿Se mueve la cabeza hacia arriba/abajo?). (Figura 12) Verifique que las contratuercas, ítem 8 de la página 10 en el desglose de piezas estén bien apretadas y sin holgura. Si estas contratuercas quedan flojas, se puede dañar el ensamble del cabezal.
- Si observa algún movimiento, PARE. El ensamble del cabezal podría dañarse. Para apretar estas contratuercas, es necesario retirar la polea que se encuentra debajo de la cubierta. La contratuerca inferior debe apretarse y luego aflojarse hasta que el cabezal gire libremente. A continuación, la contratuerca superior debe apretarse y bloquearse con dos llaves, girando en direcciones opuestas. Después de apretar, asegure que el cabezal siga girando libremente.

Lubricación Diaria:

- Los cojinetes (Figura 13) deben lubricarse diariamente con Grasa Lubriplate 930-AA de Alta Temperatura o equivalente.
- Acceda a la conexión a través de la abertura en la cubierta.

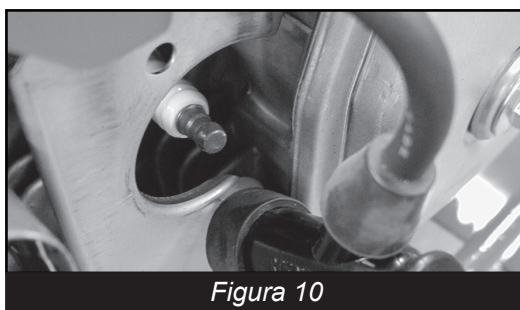


Figura 10

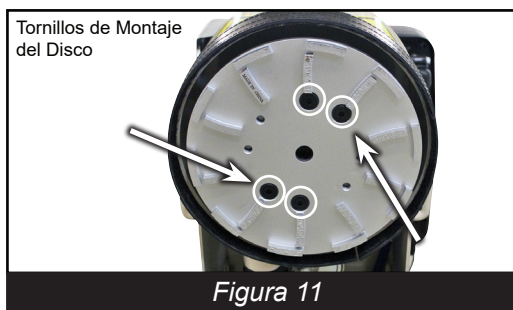


Figura 11

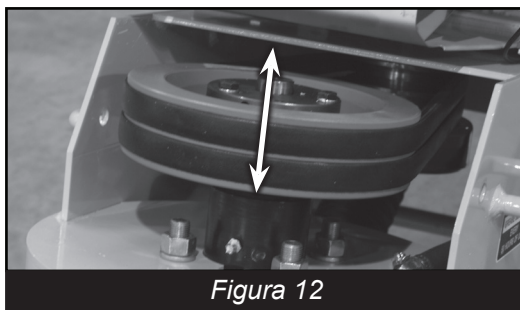


Figura 12

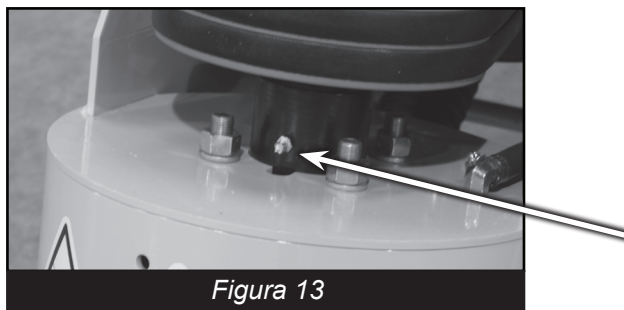


Figura 13



Mantenimiento

Correas:

Para retirar/reemplazar correas:

- Retire la cubierta de la correa para acceder a las correas. (*Figura 14*)
- Afloje los pernos de montaje del motor (*Figura 15*) a ambos lados del TG-10 y deslice el motor hacia adelante para que las correas deslicen.
- **Reemplace las correas desgastadas con un juego completo de correas nuevas** - incluso si solo una correa muestra desgaste.
- Vuelva a colocar el motor en su lugar hasta que las correas estén tensas y vuelva a apretar los pernos de montaje del motor.
- Vuelva a instalar la cubierta de la correa y apriete los tornillos.
- Después de cuatro horas de uso, vuelva a tensar las correas.

Filtro de Aire del Motor:

Inspeccione los filtros de aire (*Figura 16*) para detectar exceso de polvo, suciedad o daños antes de poner en marcha el motor. Inspeccione con mayor frecuencia si opera en un entorno polvoriento.

Hacer funcionar el motor con un filtro de aire dañado o sucio, o sin filtro de aire, permitirá que entre suciedad en el motor, provocando un desgaste rápido que no está cubierto por la garantía del fabricante.

Siga los procedimientos del fabricante para mantener los filtros en buen estado.

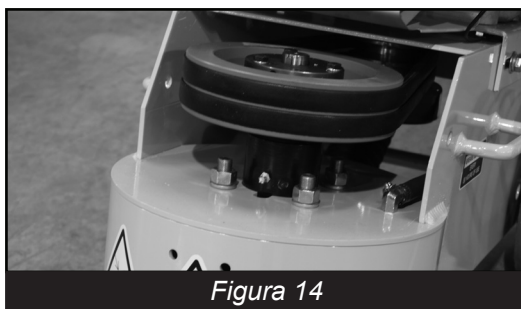


Figura 14

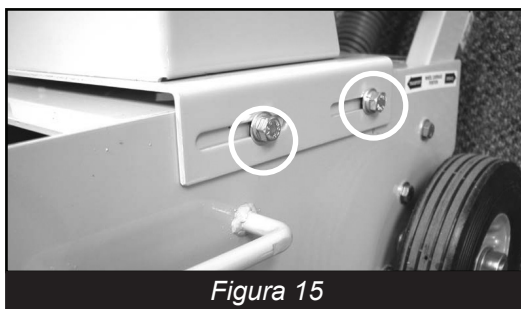


Figura 15



Figura 16



SÍMBOLOS DE SEGURIDAD



Este símbolo indica que los manuales del operador, del propietario, de instrucciones y/o del fabricante deben leerse y comprenderse antes de operar o intentar operar este equipo eléctrico, de gasolina, diésel o propano; de no hacerlo, se pueden producir lesiones personales e incluso la muerte. (Fondo azul con pictograma blanco).



Este símbolo indica que se debe usar protección de los ojos adecuada durante el funcionamiento de este equipo. Existe un riesgo potencial de daño de los ojos, lesión o pérdida de la visión para el operador. Esto también se aplica a cualquier persona que se encuentre cerca observando el funcionamiento de este equipo. (Fondo azul con pictograma blanco).



Este símbolo indica que se debe usar protección de oídos adecuada durante el funcionamiento de este equipo. Existe un riesgo potencial de daño auditivo, lesión o pérdida de audición para el operador, riesgo que aumentará con la duración de la exposición. Esto también se aplica a cualquier persona que se encuentre cerca observando el funcionamiento de este equipo. (Fondo azul con pictograma blanco).



Este símbolo indica que se debe usar la protección adecuada para la cabeza durante el funcionamiento de este equipo, ya que existe un riesgo potencial de lesiones en la cabeza del operador por objetos extraños o sueltos con los que el equipo pueda entrar en contacto durante su funcionamiento. Esto también se aplica a cualquier persona que se encuentre cerca u observando el funcionamiento de este equipo. (Fondo azul con pictograma blanco).



Este símbolo indica que se debe usar protección respiratoria adecuada o controles de ingeniería durante el funcionamiento de este equipo, ya que existe un riesgo potencial de daño pulmonar para el operador. La inhalación repetida o sustancial de sílice cristalina en suspensión puede causar enfermedades respiratorias graves o mortales, incluida la silicosis. Además, California y otras autoridades han incluido la sílice cristalina respirable en la lista de sustancias cancerígenas. Al pulir, cortar o perforar dichos materiales, siga siempre las precauciones respiratorias locales. Esto también se aplica a cualquier persona que se encuentre cerca u observando el funcionamiento de este equipo. (Fondo azul con pictograma blanco).



Este símbolo indica el punto de elevación y significa que, si es necesario levantar este equipo, se debe utilizar un dispositivo de elevación diseñado para soportar o superar el peso de la máquina. Consulte el manual del operador para obtener las especificaciones. El uso de un dispositivo que no esté diseñado para soportar o superar el peso de esta máquina podría dañarla y causar lesiones personales. No levante el equipo por encima de personas, ya que podría producirse la muerte o lesiones graves. (Fondo azul con pictograma blanco).



Este símbolo indica que no se deben introducir los dedos bajo ningún borde de la cubierta de la correa mientras el motor de la máquina esté en funcionamiento, ya que podría producirse una lesión o la pérdida de los dedos. (Pictograma negro con contorno rojo del símbolo "No")



Este pictograma del GHS identifica que los productos químicos que contiene presentan graves riesgos para la salud. (Pictograma negro con contorno rojo del símbolo de diamante)



SÍMBOLOS DE SEGURIDAD



Este símbolo indica que las protecciones deben permanecer colocadas mientras el motor de la máquina esté en funcionamiento, ya que podría producirse la muerte o lesiones personales.
(Fondo amarillo con pictograma y contorno negros)



Este símbolo indica que hay piezas móviles y que si se introducen los pies, dedos o cualquier otra parte de la cubierta de la cortadora, pulidora o sierra mientras el motor de la máquina está en funcionamiento, podrían producirse lesiones personales e incluso la pérdida de los pies, dedos.
(Fondo amarillo con pictograma y contorno negros)



Este símbolo indica que la superficie está CALIENTE y que si los dedos, manos o cualquier parte de la piel expuesta o sin protección entran en contacto con esta superficie o con un accesorio caliente, podrían producirse quemaduras graves y lesiones personales.
(Fondo amarillo con pictograma y contorno negros)



Este símbolo indica la presencia de voltajes potencialmente peligrosos y el equipo debe estar correctamente conectado a tierra y se debe tomar precaución extrema. Si por cualquier motivo se requiere mantenimiento o reparación, asegure de desconectar el voltaje en la máquina y en la fuente de alimentación, a menos que (con precaución) sea necesario que haya voltaje para solucionar el problema; en ese caso, solo personal calificado debe trabajar en sistemas "vivos".
(Fondo amarillo con pictograma y contorno negros)



Este símbolo indica que la máquina es pesada si necesita ser levantada para subirla o bajarla de un camión, muelle de carga, etc., debe utilizarse la técnica adecuada o un dispositivo de elevación resistente, ya que podría sufrir lesiones.
(Fondo amarillo con pictograma y contorno negros)



Este símbolo indica que esta máquina o producto expone al operador a sustancias químicas, gases o partículas de polvo que, según el estado de California, pueden causar cáncer o daños reproductivos. Para más información, visite: www.P65Warnings.ca.gov.
(Fondo amarillo con pictograma y contorno negros)



Este símbolo indica la presencia de componentes afilados y si los pies, dedos o cualquier otra parte de los dedos entran en contacto con ellos, podrían producirse lesiones o incluso la muerte.
(Fondo amarillo con pictograma y contorno negros)



Este símbolo indica la presencia de presiones peligrosas. Se debe tomar precaución extrema para evitar lesiones o daños al equipo. Se debe utilizar protección facial, ocular y para la cabeza.
(Fondo amarillo con pictograma y contorno negros)



Este símbolo indica la presencia de vapores explosivos y peligrosos. Se debe tener precaución para evitar lesiones en la cara y los ojos. Se debe utilizar protección respiratoria y personal durante el mantenimiento.
(Fondo amarillo con pictograma y contorno negros)



Lea y siga el programa de mantenimiento del fabricante del motor.



Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por distribuidores autorizados de EDCO.

Programa de Mantenimiento

	Antes de Puesta en Marcha	Después de las Primeras 4 Horas	Cada 8 horas	Semanalmente	Según sea necesario
Inspeccione/Apriete contratuercas en ensamble del cabezal.				X	
Inspeccione Toda la Máquina	X				
* Revise los Niveles de Aceite y Combustible	X				
* Revise el Filtro de Aire (Limpie si es Necesario)	X				
* Inspeccione las Conexiones de Propano	X				
Inspeccione el Disco	X				
Inspeccione la Tensión de la Correa		X			X
Lubrique los Cojinetes del Eje			X		
Inspeccione/Apriete Tornillos de Montaje del Disco			X		X
Rueda de Ajuste Alto					X
* Inspeccione Aspiradora (vacíe los recipientes, etc.)					X

*Cuando corresponda.



⚠️ ADVERTENCIA DE POLVO Y SÍLICE CRISTALINO ⚠️

ADVERTENCIA

Cepillado, corte y perforación de mampostería, hormigón, metal y otros materiales puede generar polvo, vapor y humos que contienen sustancias químicas que pueden causar lesiones o enfermedades graves o mortales, como enfermedades respiratorias, cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Si desconoce los riesgos asociados con el proceso o material que se está cortando, o la composición de la herramienta utilizada, revise las fichas de datos de seguridad del material o consulte con su empleador, los fabricantes/proveedores, organismos gubernamentales como OSHA y NIOSH, y otras fuentes de información sobre materiales peligrosos. Por ejemplo, California y otras autoridades han publicado listas de sustancias que pueden causar cáncer, toxicidad reproductiva u otros efectos nocivos.

Controle el polvo, vapor y humos en su origen siempre que sea posible. En este sentido, aplique buenas prácticas de trabajo y siga las recomendaciones de los fabricantes/proveedores, OSHA/NIOSH y las asociaciones profesionales y gremiales. Utilice agua para la supresión del polvo cuando sea factible realizar esmerilado, corte o perforación en húmedo. Cuando no se puedan eliminar los riesgos derivados de la inhalación de polvo, vapor y humos, el operario y cualquier persona presente deben usar siempre un respirador aprobado por NIOSH/MSHA para el material que se esté utilizando.

ADVERTENCIA

Esmerilado, corte o perforación de mampostería, hormigón y otros materiales que contengan sílice puede generar polvo o vapor que contenga sílice cristalina. Sílice es un componente básico de la arena, el cuarzo, la arcilla para ladrillos, el granito y muchos otros minerales y rocas. La inhalación repetida o sustancial de sílice cristalina en suspensión puede causar enfermedades respiratorias graves o mortales, incluida la silicosis. Además, California y otras autoridades han incluido la sílice cristalina respirable en la lista de sustancias cancerígenas. Al esmerilar, cortar o perforar dichos materiales, siga siempre las precauciones respiratorias mencionadas anteriormente.

Consulte más información sobre la importancia de la prevención del polvo y las advertencias sobre la sílice en [osha.gov/silica](https://www.osha.gov/silica).

Para obtener más información sobre capacitación y materiales educativos sobre la supresión de polvo de sílice y concreto, visite edcoinc.com/silica-standards o escanee el código QR a la derecha.



[illegible]

800-638-3326 • edcoinc.com • techsupport@edcoinc.com

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Página 17

This image shows a full page of blank white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a template for writing or drawing. There are no margins, text, or other markings present.

800-638-3326 • edcoinc.com • techsupport@edcoinc.com



Equipment Development Company, Inc., en adelante denominada EDCO (Vendedor), garantiza que toda unidad nueva fabricada por EDCO no tendrá defectos de material ni mano de obra en uso y servicio normales durante un período de (1) un año (excepto para el ensamble del tambor de corte en todos los modelos de cepilladoras de hormigón/asfalto Y el ensamble del cabezal del cincel en todos los modelos ALR y ALR-BS, en cuyo caso el período de garantía será de 90 días) a partir de la fecha de envío al propietario original del centro minorista o de alquiler de equipos.

Los accesorios o equipos suministrados e instalados en el producto por EDCO pero fabricados por otros, incluyendo, pero no limitado a motores de combustión y eléctricos, componentes eléctricos, transmisiones, etc., deberán contar con la garantía propia del fabricante de los accesorios.

EDCO, a su discreción, reparará o reemplazará, en la fábrica de EDCO o en un punto designado por EDCO, cualquier pieza que, de acuerdo a la inspección de EDCO, parezca tener defectos de material o mano de obra.

EDCO se reserva el derecho de modificar, alterar y mejorar cualquier pieza o piezas sin incurrir en ninguna obligación de reemplazar cualquier pieza o piezas vendidas previamente sin dichas modificaciones, alteraciones o mejora.

Esta garantía sustituye y excluye todas las demás garantías expresas, implícitas, legales o creadas de otro modo conforme a la ley aplicable, incluyendo, entre otras, la garantía de comerciabilidad y la garantía de idoneidad para un propósito particular. En ningún caso el vendedor o el fabricante del producto serán responsables por daños especiales, incidentales o consecuentes, incluyendo la pérdida de beneficios, ya sea causados o no por la negligencia del vendedor y/o del fabricante del producto, a menos que se estipule específicamente en el presente documento. Además, esta garantía no se aplicará a ningún producto o partes del mismo que hayan sido sometidos a abuso, mal uso, instalación, mantenimiento u operación inadecuados, fallas eléctricas o condiciones anormales, ni a productos que hayan sido manipulados, alterados, modificados, reparados o reelaborados por cualquier persona no autorizada por el vendedor, o utilizados de cualquier manera incompatible con las disposiciones anteriores o con cualquier instrucción o especificación proporcionada con o para el producto.

TÉRMINOS Y CONDICIONES (NO APLICABLES A LAS VENTAS A TRAVÉS DE DISTRIBUCIÓN AUTORIZADA)

FUERZA MAYOR

Las obligaciones del vendedor en virtud del presente documento están sujetas a las mismas y el vendedor no será responsable de ningún retraso o incumplimiento en la entrega de cualquier producto o servicio, cualquier retraso o incumplimiento en la entrega de la totalidad o parte del Producto debido a dificultades laborales, incendios, siniestros, accidentes, desastres naturales, casos fortuitos, dificultades de transporte, retrasos por parte de un transportista común, imposibilidad de obtener Producto, materiales o componentes o mano de obra calificada suficiente para cumplir oportunamente parte o la totalidad de las obligaciones contenidas en estos términos y condiciones, regulaciones o acciones gubernamentales, huelgas, daños o destrucción total o parcial de la planta de fabricación, disturbios, ataques o incidentes terroristas, conmociones civiles, condiciones bélicas, inundaciones, maremotos, tifones, huracanes, terremotos, rayos, explosiones o cualquier otra causa, contingencia o circunstancia dentro o fuera de los Estados Unidos que no esté sujeta al control del Vendedor y que impida u obstaculice la fabricación o entrega de los Productos o haga impracticable el cumplimiento de estos términos y condiciones. En caso de que ocurra cualquiera de los anteriores, a opción del Vendedor, este quedará eximido del cumplimiento de estos Términos y Condiciones, o el cumplimiento del Vendedor se extenderá en consecuencia.

Este documento establece los términos y condiciones de conformidad con los cuales el comprador ("Comprador") comprará y Equipment Development Co. Inc. ("Vendedor") venderá los productos, accesorios y aditamentos (colectivamente, los "Productos") solicitados por el Comprador. Estos términos y condiciones regirán y se aplicarán a la venta de los Productos del Vendedor al Comprador, independientemente de los términos y condiciones que aparezcan en cualquier orden de compra u otros formularios presentados por el Comprador al Vendedor, o de la inconsistencia de los términos que figuren en ellos y en el presente documento.

1. PRECIO

Todos los precios establecidos en cualquier orden de compra u otro documento son FOB en las instalaciones o punto de distribución del vendedor, según lo determine el vendedor (Punto FOB). Todos los precios excluyen todos los impuestos, incluidos, entre otros, los impuestos especiales, sobre las ventas, sobre el uso, sobre la propiedad o sobre el transporte relacionados con la venta o el uso de los Productos, impuestos ahora o en el futuro, junto con todas las multas y gastos. El comprador será responsable de recaudar y/o pagar todos y cada uno de dichos impuestos, ya sea que se indiquen o no en cualquier factura de los Productos. A menos que se especifique lo contrario en el presente documento, todos los precios excluyen el transporte terrestre, el flete, el seguro y otros costos y gastos relacionados con el envío de los Productos desde el punto FOB a las instalaciones del Comprador. Cualquier pago anticipado por parte del Vendedor de flete, seguro y otros costos correrá por cuenta del Comprador y **deberá ser reembolsado al Vendedor.**

2. TÉRMINOS DE PAGO

Los términos de pago son como se muestran a continuación. 2% 10 días (para cuentas aprobadas y calificadas). Neto 30 días. Este es un descuento en efectivo para facturas pagadas dentro de 10 días después de la fecha de la factura, sin importar la fecha que se recibió el envío. Este no es un descuento comercial y no será concedido a cuentas que no cumplan con los términos establecidos.

*Todas las cuentas vencidas están sujetas a un cargo por mora del 1.5% mensual o el máximo permitido por la ley, si este fuera diferente, además de los gastos relacionados con el cobro, incluidos los honorarios y gastos razonables de los abogados.

*El vendedor se reserva el derecho de retener los envíos contra cuentas vencidas.

*El vendedor se reserva el derecho de modificar los términos de pago.

3. TÉRMINOS DE TRANSPORTE

Todos los envíos se realizarán bajo la modalidad FOB en el punto de origen, según lo estipulado en estos Términos y Condiciones, y la propiedad se transferirá en dicho punto. La entrega al transportista inicial constituirá la entrega al Comprador. Cualquier reclamación por pérdida o daño durante el envío deberá ser presentada ante el transportista por el Comprador. El Vendedor no se responsabilizará del desempeño del transportista.

Los pedidos pendientes se enviarán de la forma más práctica, con cargos acordes a nuestra política de transporte establecida con el pedido original. Los envíos por UPS, FED EX, CORREO POSTAL u otros servicios de mensajería están sujetos a los mismos términos y condiciones que se describen en el párrafo #3 "Términos de Transporte".

4. ENTREGA, DAÑOS, FALTANTES

El Vendedor hará todo lo posible para que los Productos se entreguen según lo estipulado en estos Términos y Condiciones. La entrega al transportista inicial constituirá la entrega al comprador. La responsabilidad del vendedor, en lo que respecta a los riesgos de transporte, cesa al entregar los productos en buen estado a dicho transportista en el punto FOB, y todos los productos se enviarán por cuenta y riesgo del comprador. El vendedor no será responsable de ninguna pérdida de ingresos y/o beneficios, ni de daños incidentales, especiales o consecuentes que resulten del retraso del vendedor en el envío y la entrega.

5. DEVOLUCIÓN DE PRODUCTOS DEFECTUOSOS

El material defectuoso o que presente fallas deberá permanecer en las instalaciones del Comprador hasta que el Vendedor autorice su devolución o eliminación. Los productos que se devuelvan para inspección final deberán enviarse con flete prepago, utilizando el método más económico. Se emitirá un crédito por el material que se encuentre defectuoso tras la inspección del Vendedor, según los precios vigentes al momento de la compra.

6. PRODUCTOS PEDIDOS POR ERROR

Los productos pueden devolverse, siempre que se presente una reclamación y se notifique al vendedor dentro de los 7 días posteriores a la recepción de los productos, y que estos se encuentren en posesión del comprador original durante no más de 30 días antes de la devolución, sujeto a la aprobación del vendedor. Si se acepta la devolución, los productos deben enviarse con flete prepago y se le cobrará al comprador un cargo mínimo de reposición del 15%, además de un cargo por los gastos de envío si el pedido original se envió con flete prepago. No se aceptan devoluciones de productos fabricados específicamente para cumplir con los requisitos del comprador en cuanto a especificaciones o cantidad.

ACUERDOS

Estos Términos y Condiciones constituyen el acuerdo completo entre el Vendedor y el Comprador en lo que respecta a las condiciones de venta, y reemplazan cualquier acuerdo, correspondencia, cotización o entendimiento previo, ya sea oral o escrito, vigente entre las partes en relación con el objeto del presente. No existen otros acuerdos entre el Vendedor y el Comprador con respecto al Producto aquí descrito, salvo los específicamente establecidos e incorporados a estos términos y condiciones. El vendedor rechaza cualquier término, condición y/o precio adicional.

Estos términos y condiciones puede ser modificados, cancelados o rescindidos solo por medio de un acuerdo escrito de ambas partes ejecutado por sus agentes debidamente autorizados.

UTILICE SOLO PIEZAS Y ACCESORIOS ORIGINALES EDCO.

Para su propia seguridad, la de los demás y la de su máquina.

PRESENTE TODAS LAS RECLAMACIONES DE GARANTÍA A:

www.edcoinc.com/about-us/support/



ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO

¿Ha utilizado el Servicio al Cliente En Línea de EDCO?



Escanee este QRC o Visite
www.edcoinc.com/customer-support



LEA: Los Manuales del Propietario y los Listados de Piezas de EDCO comparten información básica y las piezas de cada producto. Descargue e imprima siempre que sea necesario.



VEA: Los Videos de Capacitación de Productos EDCO muestran cómo usar los productos, instalar herramientas y realizar mantenimiento básico.



Solo como Ejemplo

ENCUENTRE: En algún lugar de este producto encontrará una **etiqueta de capacitación EDCO QRC**. Al escanear este código obtendrá información del propietario, videos y otro contenido de capacitación en cualquier momento y lugar desde su dispositivo móvil.



ÚNASE A: **EDCOed.com** es un espacio de capacitación gratuito disponible las 24 horas. Cada vía de certificación se enfoca en un grupo específico de productos EDCO. La información de estas vías ayuda a las empresas a tener éxito con dichos productos.

EDCO actualiza constantemente la información de capacitación en línea para que siempre disponga del contenido más reciente.

Consulte también el Manual de Seguridad del Operador y la Garantía Limitada.

Equipment Development Co., Inc. • 800.638.3326 • techsupport@edcoinc.com